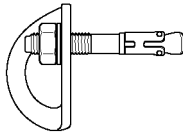


COEUR BOLT (STEEL, STAINLESS, HCR)

COEUR (STEEL, STAINLESS, HCR)

BOLT (STEEL, STAINLESS, HCR)

Anchor
Ancrage



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Principal materials (text part)
Matériaux principaux (partie texte)

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

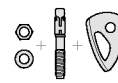
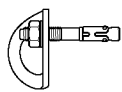


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility
Compatibilité

Do not combine dissimilar metals.
Ne pas associer des matières différentes

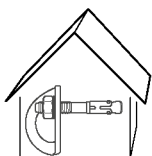


HCR + STAINLESS
HCR + STEEL
STAINLESS + STEEL

Markings / Marquage

HCR	1.4529	1.4529	HCR	904L
STAINLESS	A4-80	-	A4	316L
STEEL	-	-	-	STEEL

Suitable environment / Environnement approprié



COEUR STEEL :
Indoor use, climbing gyms
Intérieur, salles d'escalade



COEUR STAINLESS :
Outdoor environment,
not aggressive enough to
cause stress corrosion
cracking (SCC)
Extérieur, environnement
ne causant pas de corrosion
sous contrainte(SCC)

COEUR HCR :
Aggressive SCC environment
Environnement agressif
causant de la corrosion sous
contrainte(SCC)

STEEL		STAINLESS		HCR
Ø 10	Ø 12	Ø 10	Ø 12	Ø 12

COEUR BOLT



-	EN 959: 2007			
---	--------------	--	--	--

COEUR



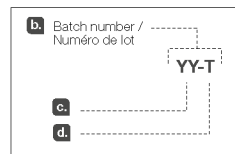
EN 795: 2012 type A	EN 795: 2012 type A EN 959: 2007			
---------------------	-------------------------------------	--	--	--

BOLT



NOT PPE / Pas EPI ETA-02/0001				
----------------------------------	--	--	--	--

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM Latest version Dernière version Other languages Autres langues Technical tips Conseils techniques PPE checking Fiche de contrôle EPI

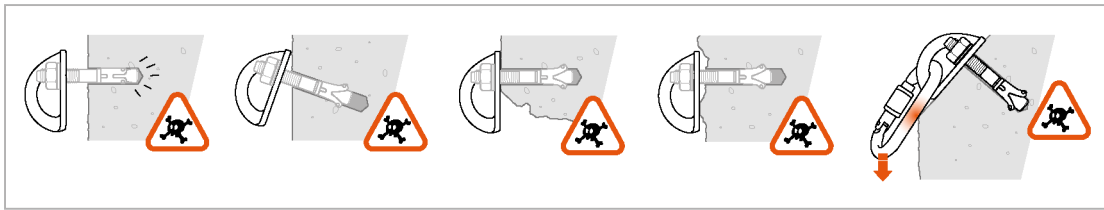
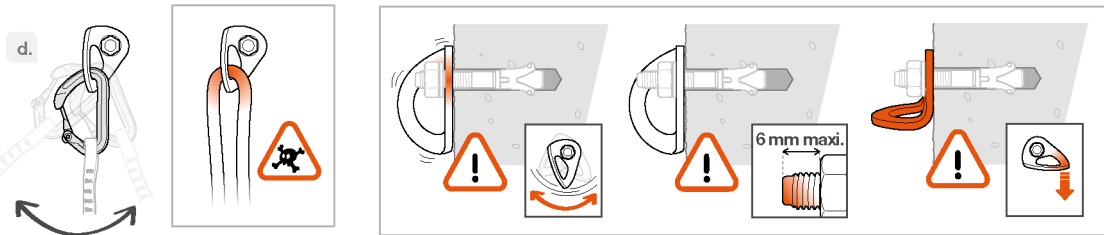
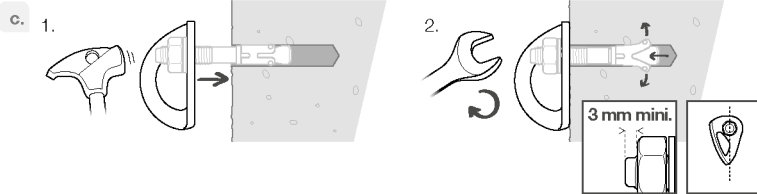
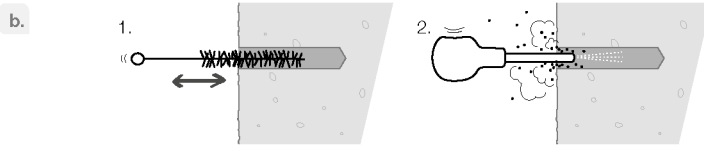
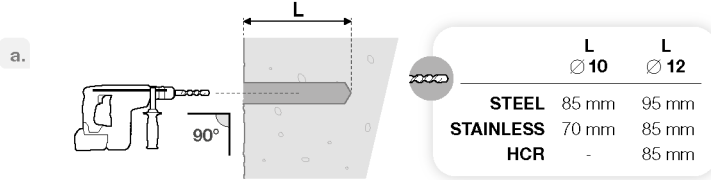
Warning symbols
Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-36920 Grolles
Cdex-105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl
Made in France

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

5. Installing the anchor Installation de l'ancre

Example of installation
with an expansion bolt
Exemple d'installation
avec un goujon à expansion.

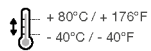


6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T° T° tolérées



C. Precautions for use Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations

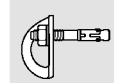


I. FAQ - Contact Questions - Contact



Strength Resistance

CŒUR BOLT



	STEEL		STAINLESS		HCR
	Ø 10	Ø 12	Ø 10	Ø 12	Ø 12
50 Mpa	23 kN	25 kN	25 kN	25 kN	25 kN
50 Mpa	15 kN	18 kN	15 kN	18 kN	18 kN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

COEUR bolt hanger

Type A anchor device (EN 795: 2012 type A) and rock anchor for protection against falls from height.

For single-person use only.

BOLT bolt

Expansion bolt.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Do not use this equipment as a means of hoisting.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Principal materials

COEUR STEEL: steel (S420MC).

COEUR STAINLESS: stainless steel (316L).

COEUR HCR: high corrosion resistant steel (904L).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

It is recommended that you write the next inspection date on your product.

Before each use

Check the condition of the anchor: surface degradation, wear, corrosion, deformation, cracks.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Regular inspection of the installation is recommended, in order to detect possible corrosion.

Near the sea or in a corrosive environment, inspect more frequently.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

The carabiner used with the hanger must meet current standards in your country (e.g. EN 362 or EN 12275 connector depending on the type of application).

Use a bolt diameter that is appropriate for the hanger (e.g. 10 mm diameter bolt for 10 mm diameter hanger).

Warning: do not combine bolts, nuts, washers or hangers of dissimilar metals.

To use a COEUR hanger with any anchor device other than the BOLT bolt, be sure that the anchor system is strong enough, and compatible with the chosen hanger.

Suitable environment:

COEUR STEEL: indoor use, climbing gyms.

COEUR STAINLESS: outdoor environment, not aggressive enough to cause stress corrosion cracking (SCC).

COEUR HCR: aggressive SCC environment.

For anchor installations on a sea cliff, or in any other highly corrosive environment, the lifetime of the anchor is significantly reduced. It is preferable to use a material with a corrosion resistance suitable for harsh environments that cause stress corrosion cracking, so that the lifetime of the installation is satisfactory.

5. Installing the anchor

Before installation, verify that the hanger and its means of attachment to the supporting medium (e.g. the bolt) are made of the same material.

Example of installation with an expansion bolt:

Check the quality of the supporting medium around the anchor. Make sure the rock is solid and uniform.

a. After cleaning the drilling area of any friable rock, drill a hole of the appropriate diameter and depth.

b. Clean the hole with a brush, then with a blower.

c. Push the bolt with the hanger into the hole and tighten the nut to the recommended torque.

d. After each installation, verify that the quickdraw moves freely in the hanger. Warning: if the bolt protrudes too much, it can hinder free movement of the quickdraw in the bolt hanger.

Hanger removal:
Unscrew the nut and remove the hanger. Before reusing the hanger, carry out a detailed inspection of it.

Strength

Test results obtained in 50 MPa concrete (high quality concrete, or rock). Common concrete has a weaker compressive strength, about 25 MPa.

The anchor breaking strength values depend on the quality of the supporting medium and on the quality of the placement.

Warning: in soft rock, the anchor strength may be reduced. It might be necessary to use a longer or different type of anchor, and to conduct strength tests in the field.

Warning: anchor strength can be near zero if poorly installed.

6. Additional information

- When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is approximately 12 kN.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be removed and retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- Users it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Strength - b. Batch number - c. Year of manufacture - d. Quarter - e. Material - f. Diameter and nominal person use - h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Plaquette COEUR

Dispositif d'ancrage type A (EN 795 : 2012 type A) et amarrage pour rocher pour les protections contre les chutes de hauteur.

Réservé à l'usage d'une seule personne.

Goujon BOLT

Goujon à expansion.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Matériaux principaux

COEUR STEEL : acier (S420MC).

COEUR STAINLESS : acier inoxydable (316L).

COEUR HCR : acier haute résistance à la corrosion (904L).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com.

Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

Avant toute utilisation

Contrôlez l'état de l'amarrage : dégradation de surface, usure, corrosion, déformations, fissures.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Il est recommandé de contrôler régulièrement l'installation, afin de détecter une éventuelle corrosion. En bord de mer ou en environnement corrosif, effectuez un contrôle plus fréquent.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Le mousqueton utilisé avec la plaquette doit être conforme aux normes en vigueur dans votre pays (connecteur EN 362 ou EN 12275 selon le domaine d'application).

Utilisez un goujon du diamètre approprié à celui de la plaquette (par exemple, goujon de diamètre 10 mm pour plaquette de diamètre 10 mm).

Attention : n'associez pas des goujons, écrous, rondelles, plaquettes de matières différentes.

Pour utiliser la plaquette COEUR sur tout autre dispositif d'ancrage que le goujon BOLT, assurez-vous de la résistance du système d'amarrage et de la compatibilité avec la plaquette choisie.

Environnement approprié :

COEUR STEEL : intérieur, salles d'escalade.

COEUR STAINLESS : extérieur, environnement ne causant pas de corrosion sous contrainte (CSC).

COEUR HCR : environnement agressif causant de la corrosion sous contrainte (CSC).

En cas d'installation d'un amarrage sur une falaise de bord de mer, ou dans tout autre environnement très corrosif, la durée de vie de l'amarrage se réduit fortement. Il est préférable d'utiliser un matériau ayant une résistance adaptée à des environnements agressifs causant de la corrosion sous contrainte, pour que la durée de vie de l'installation soit satisfaisante.

5. Installation de l'ancrage

Avant l'installation, vérifiez que la plaquette et son moyen de fixation au support (par exemple le goujon) sont fabriqués dans le même matériau.

Exemple d'installation avec un goujon à expansion :

Vérifiez la qualité du support autour de l'amarrage. Veillez à ce que le rocher soit compact et homogène.

a. Après avoir nettoyé la zone de rocher à percer, percez un trou du diamètre et de la profondeur appropriés.

b. Nettoyez le trou avec une brosse, puis avec une soufflette.

c. Enfoncez le goujon avec la plaquette dans le trou et serrez l'écrou au couple de serrage préconisé.

d. Après chaque installation, vérifiez que la dégaîne circule librement dans la plaquette.

Attention, si le goujon dépasse trop, celui-ci peut entraver le libre mouvement de la dégaîne dans la plaquette.

Désinstallation de la plaquette :

Dévissez l'écrou et retirez la plaquette. Avant de réutiliser la plaquette, effectuez une vérification approfondie de celle-ci.

Résistance

Valeurs testées dans du béton à 50 MPa (béton de très bonne qualité ou rocher). Le béton courant a une résistance en compression plus faible, environ 25 MPa.

Les valeurs de rupture de l'amarrage dépendent de la qualité du support et de la qualité de l'installation.

Attention, dans une roche tendre, l'amarrage peut avoir une capacité de résistance moindre. Il peut être nécessaire d'utiliser un amarrage plus long ou d'un autre type et d'effectuer des tests de résistance sur le terrain.

Attention, la résistance de l'ancrage peut être proche de zéro en cas de mauvaise installation.

6. Informations complémentaires

- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute, à une valeur maximale de 6 kN.

- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 12 kN.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'ancrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION: un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être désinstallé et rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Résistance - b. Numéro de lot - c. Année de fabrication - d. Trimestre - e. Matière - f. Diamètre - g. Usage une seule personne - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

COEUR-Lasche

Anschlageinrichtung Typ A (EN 795: 2012 Typ A) und Bohrhaken zur Absturzsicherung. Darf nur von einer Person benutzt werden.

BOLT-Bohhaken

Spreizanker

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde. Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Materialien

COEUR STEEL: Stahl (S420MC).
COEUR STAINLESS: Edelstahl (316L).
COEUR HCR: hochkorrosionsbeständiger Edelstahl (904L).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchshäufigkeit muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verankerung: Beschädigung der Oberfläche, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen, Verformungen, Risse.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Die Installation sollte regelmäßig auf eventuelle Korrosionserscheinungen überprüft werden. In Meeresnähe oder in korrosiver Umgebung muss diese Kontrolle in geringeren Abständen erfolgen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Der mit der Lasche verwendete Karabiner muss mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (Verbindungselement EN 362 oder EN 12275 entsprechend dem Einsatzbereich).

Verwenden Sie einen für die Lasche geeigneten Bohrhaken (z.B. Bohrhaken mit einem Durchmesser von 10 mm für Laschen mit einem Durchmesser von 10 mm).
Warnung: Verwenden Sie keine Bohrhaken, Müttern, Unterlegscheiben und Laschen aus unterschiedlichen Materialien zusammen.
Wenn Sie die COEUR-Lasche nicht mit dem BOLT-Bohhaken, sondern mit einem anderen Verankerungssystem verwenden, überprüfen Sie die Bruchlast der Anschlageneinrichtung sowie die Kompatibilität mit der gewählten Lasche.

Geeignete Umgebung:

COEUR STEEL: Innenbereich, Kletterhallen.
COEUR STAINLESS: Außenbereich, Umgebungen, die keine Spannungsrisskorrosion (SCC) verursachen.
COEUR HCR: aggressive Umgebungen, die Spannungsrisskorrosion verursachen (SCC).
Bei der Installation eines Bohrhakens an einem Felsen in Meeresnähe oder in einer anderen stark korrosiven Umgebung reduziert sich seine Lebensdauer erheblich. In diesem Fall empfiehlt sich der Einsatz eines korrosionsbeständigen Materials, das für aggressive, Spannungsrisskorrosion verursachende Umgebungen geeignet ist, um eine zufriedenstellende Lebensdauer der Installation zu gewährleisten.

5. Setzen des Bohrhakens

Vergewissern Sie sich vor dem Setzen des Bohrhakens, ob die Lasche und die Befestigungsvorrichtung (z.B. der Spreizanker) aus dem gleichen Werkstoff gefertigt sind. Installationsbeispiel mit einem Spreizanker:
Überprüfen Sie die Qualität des Untergrunds im Bereich der Verankerung: Vergewissern Sie sich, dass der Fels kompakt und homogen ist.
a. Nachdem Sie den Fels im entsprechenden Bereich gesäubert haben, bohren Sie ein Loch von passendem Durchmesser und Tiefe.
b. Säubern Sie das Bohrloch mit einer Bürste und anschließend mit einem Ausbläser.
c. Stecken Sie den Bohrhaken mit der Lasche in das Bohrloch und ziehen Sie die Mutter mit dem angegebenen Drehmoment an.
d. Vergewissern Sie sich nach jeder Installation, dass sich die Expressschlinge in der Lasche ungehindert bewegen kann. Achtung, wenn der Stift des Bohrhakens zu weit raussteht, kann er die Bewegung der Expressschlinge in der Lasche behindern.
Entfernen der Lasche:
Lösen Sie die Mutter und ziehen Sie die Lasche ab. Inspeizieren Sie die Lasche gründlich, bevor Sie diese wieder verwenden.

Bruchlast

Die Werte wurden in Beton 50 MPa (Beton von sehr guter Qualität oder Fels) ermittelt. Normaler Beton hat eine geringere Druckfestigkeit von ca. 25 MPa.
Die Bruchlast der Verankerung ist von der Qualität des Untergrunds und der Installation abhängig.
Warnung: In weichem Fels reduziert sich die Bruchlast der Verankerung. Möglicherweise muss ein längerer oder ein anderer Anker verwendet und die Bruchlast in Tests überprüft werden.

Warnung, die Auszugsfestigkeit eines falsch gesetzten Ankers kann nahe Null liegen.

6. Zusätzliche Informationen

- Wenn eine Anschlageneinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

- Die maximale Belastung, die von der Verankerung auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei 12 kN.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR! Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regelungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma!).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Auswendern von Ausrüstung

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt entfernt und ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsschicht ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen
D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile)
- I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

- Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
- Wichtige Information über die Funktionsweise und die Leistungsangaben Ihres Produkts.
- Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Bruchlast - b. Nummer der Fertigungsreihe - c. Herstellungsjahr - d. Quartal - e. Werkstoff
f. Durchmesser - g. Benutzung durch nur eine Person - h. Normen - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Modellkennzeichnung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Placchetta COEUR

Dispositivo di ancoraggio tipo A (EN 795: 2012 tipo A) e ancoraggio per roccia per le proiezioni contro le cadute dall'alto.
Riservato all'utilizzo di una sola persona.

Tassello BOLT

Tassello ad espansione.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.
Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni di uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Materiali principali

COEUR STEEL: acciaio (S420MC).
COEUR STAINLESS: acciaio inossidabile (316L).
COEUR HCR: acciaio ad alta resistenza alla corrosione (904L).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo; successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Controllare lo stato dell'ancoraggio: degrado superficiale, usura, corrosione, deformazioni, fessurazioni.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Si raccomanda di controllare regolarmente l'installazione, per rilevare un'eventuale corrosione. In zona di mare o in ambiente corrosivo, effettuare un controllo più frequente.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Il moschettono utilizzato con la placchetta deve essere conforme alle norme in vigore nel vostro paese (connettore EN 362 o EN 12275 secondo il campo di applicazione). Utilizzare un tassello di diametro appropriato a quello della placchetta (per esempio, tassello di diametro 10 mm per placchetta di diametro 10 mm).

Attenzione, non associare tasselli, dadi, rondelle, placchette di differenti materiali. Per utilizzare la placchetta COEUR su un dispositivo di ancoraggio diverso dal tassello BOLT, assicurarsi della resistenza del sistema di ancoraggio e della compatibilità con la placchetta scelta.

Ambiente idoneo:

COEUR STEEL: indoor, palestra d'arrampicata.
COEUR STAINLESS: esterno, ambiente che non genera tensocompressione (SCC).
COEUR HCR: ambiente aggressivo che genera tensocompressione (SCC).
In caso d'installazione dell'ancoraggio su una falesia sul mare, o in ogni altro ambiente molto corrosivo, la durata di vita dell'ancoraggio si riduce notevolmente. È preferibile utilizzare un materiale con una resistenza adatta ad ambienti aggressivi che provocano corrosione, affinché la durata di vita dell'installazione sia soddisfacente.

5. Installazione dell'ancoraggio

Prima dell'installazione, verificare che la placchetta e il suo mezzo di fissaggio al supporto (per esempio il tassello) siano realizzati nello stesso materiale. Esempio d'installazione con un tassello ad espansione: Verificare la qualità del supporto intorno all'ancoraggio: assicurarsi che la roccia sia compatta e omogenea.

- Non aver pulito la zona rocciosa da forare, praticare un foro di diametro e profondità appropriati.
 - Pulire il foro mediante spazzolatura e poi soffiaggio.
 - Inserire il tassello con la placchetta nel foro e stringere il dado alla coppia di serraggio raccomandata.
 - Dopo ogni installazione, verificare che il rinvio si muova liberamente nella placchetta. Attenzione, se il tassello sorge troppo, questo può ostacolare il libero movimento del rinvio nella pacchetto.
- Smontaggio della placchetta:
Svitare il dado e rimuovere la placchetta. Prima di riutilizzare la placchetta, effettuare un controllo approfondito della stessa.

Resistenza

Valori testati su calcestruzzo a 50 MPa (calcestruzzo di ottima qualità o roccia). Il calcestruzzo normale ha una resistenza di compressione più bassa, circa 25 MPa. I valori di rottura dell'ancoraggio dipendono dalla qualità del supporto di fissaggio e dalla qualità dell'installazione.

Attenzione, su una roccia tenera, l'ancoraggio può avere una capacità di resistenza minore. Può essere necessario utilizzare un ancoraggio più lungo o di un altro tipo ed effettuare test di resistenza sul campo.

Attenzione, la resistenza dell'ancoraggio può essere vicina a zero in caso di errata installazione.

6. Informazioni supplementari

Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, il dispositivo deve essere dotato di un mezzo che consente di limitare le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dall'ancoraggio è dell'ordine di 12 kN.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere disinstallato ed eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (profitte al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

A. Resistenza - b. Numero di lotto - c. Anno di fabbricazione - d. Trimestre - e. Materiale - f. Diametro - g. Utilizzo di una sola persona - h. Norme - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione del modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Plaqueata COEUR

Dispositivo de anclaje tipo A (EN 795:2012 tipo A) y anclaje para roca para la protección contra las caídas de altura.

Reservado a la utilización por una sola persona.

Clavija BOLT

Clavija de expansión.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

No utilice este equipo para elevación de cargas.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Materiales principales

COEUR STEEL: acero (S420MC).

COEUR STAINLESS: acero inoxidable (316L).

COEUR HCR: acero de alta resistencia a la corrosión (904L).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Controle el estado del anclaje: degradación de la superficie, desgaste, corrosión, deformaciones y fisuras.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Es recomendable controlar regularmente la instalación para detectar una eventual corrosión. Cerca del mar o en ambiente corrosivo, realice un control más frecuente.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

El mosquetón utilizado con la plaqueata debe cumplir con la normativa en vigor en su país (conector EN 362 o EN 12275 según el dominio de aplicación).

Utilice una clavija del diámetro apropiado al de la plaqueata (por ejemplo, clavija de 10 mm de diámetro para plaqueata de 10 mm de diámetro).

Atención: no combine clavijas, tuercas, arandelas o plaqueatas de diferentes materiales. Para utilizar la plaqueata COEUR con cualquier otro dispositivo de anclaje distinto a la clavija BOLT, asegúrese de la resistencia del sistema de anclaje y de la compatibilidad con la plaqueata escogida.

Entorno apropiado:

COEUR STEEL: interior, rocódromos interiores.

COEUR STAINLESS: exterior, ambiente que no provoca corrosión bajo tensión (SCC).

COEUR HCR: ambiente agresivo que provoca corrosión bajo tensión (SCC).

En caso de instalación de un anclaje en una pared a la orilla del mar, o en cualquier ambiente muy corrosivo, la vida útil del anclaje se reduce mucho. Para que la vida útil de la instalación sea satisfactoria, es preferible utilizar un material con una resistencia adecuada a los ambientes agresivos que causan corrosión bajo tensión.

5. Instalación del anclaje

Antes de la instalación, compruebe que la plaqueata y su medio de fijación al soporte (por ejemplo, la clavija) estén fabricados del mismo material.

Ejemplo de instalación con una clavija de expansión:

Compruebe la calidad del soporte alrededor del anclaje: asegúrese de que la roca sea compacta y homogénea.

a. Después de haber limpiado la zona de roca a perforar, taladre un orificio del diámetro y de la profundidad apropiados.

b. Limpie el orificio con una escobilla y después, con un soplador de aire.

c. Introduzca la clavija con la plaqueata en el orificio y apriete la tuerca con el par de apriete recomendado.

d. Después de cada instalación, compruebe que la cinta exprés se mueve libremente en la plaqueata. Atención: si la clavija sobresale demasiado, ésta puede obstaculizar el libre movimiento de la cinta exprés en la plaqueata.

Desinstalación de la plaqueata:

Desensrosque la tuerca y retire la plaqueata. Antes de reutilizar la plaqueata, realice una revisión en profundidad de ésta.

Resistencia

Valores ensayados en hormigón de 50 MPa (hormigón de muy buena calidad o roca). El hormigón corriente tiene una resistencia a la compresión menor, alrededor de 25 MPa. Los valores de rotura del anclaje dependen de la calidad del soporte y de la calidad de la instalación.

Atención: en una roca blanda, el anclaje puede tener una resistencia menor. Puede que sea necesario utilizar un anclaje más largo o de otro tipo y efectuar ensayos de resistencia sobre el terreno.

Atención, la resistencia del anclaje puede estar próxima a cero en caso de mala instalación.

6. Información complementaria

- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticáidas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario durante la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 12 kN.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticáidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un amnés anticáidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticáidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- **ATENCIÓN PELIGRO:** procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un amnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, arenas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe ser desinstalado y dado de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización
- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad mortal.

Trazabilidad y marcado

a. Resistencia - b. Número de lote - c. Año de fabricación - d. Trimestre - e. Material - f. Diámetro - g. Utilización por una sola persona - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

Atenção: não combine clavijas, tuercas, arandelas o plaqueatas de diferentes materiais. Para utilizar a plaqueata COEUR con cualquier otro dispositivo de anclaje distinto a la clavija BOLT, asegúrese de la resistencia del sistema de anclaje y de la compatibilidad con la plaqueata escogida.

1. Campo de aplicação

Plaqueata COEUR

Dispositivo de ancoragem tipo A (EN 795: 2012 tipo A) e ancoragem para rocha para proteções contra quedas em altura.

Reservado à utilização por só uma pessoa.

Cavilha BOLT

Cavilha de expansão.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Não utilize este equipamento como equipamento para içagem de cargas.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Matérias principais

COEUR STEEL: aço (S420MC).

COEUR STAINLESS: aço inoxidável (316L).

COEUR HCR: aço de alta resistência à corrosão (904L).

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Controle o estado da ancoragem: degradação da superfície, desgaste, corrosão, deformação, fissuras.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

É recomendado controlar regularmente a instalação, afim de detectar uma eventual corrosão. Perto do mar ou em ambiente corrosivo, efectue um controle mais frequente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

O mosquetão utilizado com a plaqueata deve estar conforme às normas em vigor no seu país (conector EN 362 ou EN 12275 consoante o campo de aplicação).

Utilize uma cavilha de diâmetro apropriado ao da plaqueata (por exemplo, cavilha de 10 mm de diâmetro para plaqueata de 10 mm de diâmetro).

Atenção, não associe cavilhas, parafusos, anilhas ou plaqueatas de matérias diferentes. Se utilizar a plaqueata COEUR com outro dispositivo de ancoragem que não seja o cavilha BOLT, será necessário verificar a resistência do sistema de ancoragem assim como a compatibilidade com a plaqueata escolhida.

Ambiente apropriado:

COEUR STEEL: interior, salas de escalada.

COEUR STAINLESS: exterior, ambiente que não causa corrosão por estresse (SCC).

COEUR HCR: ambiente agressivo que causa corrosão por estresse (SCC).

Em caso de instalação de uma ancoragem numa falésia à beira do mar, ou noutro ambiente muito corrosivo, a duração de vida da ancoragem é fortemente reduzida. É preferível utilizar um material com uma resistência adaptada a ambientes agressivos que possam causar corrosão sob tensão, para que o tempo de vida da instalação seja satisfatório.

5. Instalação da ancoragem

Antes da instalação, verifique a plaqueata e o seu meio de fixação ao substrato (a cavilha por exemplo) são fabricados no mesmo material.

Exemplo de instalação com uma cavilha de expansão. Verifique a qualidade do substrato em torno da ancoragem: cuide para que a rocha seja compacta e homogénea.

a. Após ter limpo a zona da rocha a perfurar, perfure um orificio de diâmetro e profundidade apropriados.

b. Limpe o orificio com uma escova, depois com um soprador.

c. Insira a cavilha com a plaqueata no orificio e aperte a porca com o aperto recomendado.

d. Após cada instalação, verifique que a expresso circula livremente na plaqueata. Atenção, se a cavilha sair demasiado pode entrar o livre movimento da expresso na plaqueata.

Desinstalação da plaqueata:

Desaperte a porca e retire a plaqueata. Antes de reutilizar a plaqueata, efectue uma verificação aprofundada da mesma.

Resistência

Valores testados em concreto de 50 MPa (betão de elevada qualidade ou rocha). O betão comum possui uma menor resistência à compressão, cerca de 25 MPa.

Os valores de ruptura da ancoragem dependem da qualidade do suporte e da qualidade da instalação.

Atenção, numa rocha macia, a ancoragem pode ter uma capacidade de resistência menor.

Poderá ser necessário utilizar uma ancoragem mais comprida ou doutro tipo e efectuar testes de resistência no terreno.

Atenção, a resistência da ancoragem poderá estar próxima de 0 em caso de instalação deficiente.

6. Informações complementares

- Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema anticáidas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

- A carga máxima susceptível de ser transmitida à estrutura pela ancoragem é da ordem de 12 kN.

- Preveja os meios de resgate necessários para interv rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Um sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de ancoragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um amnés anticáidas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- **ATENÇÃO PERIGOSO,** cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num amnés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na lingua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser desinstalado e abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilização
- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Manutenção - H. Modificaciones/repares (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Traçabilidade e marcações

a. Resistência - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Trimestre - e. Material - f. Diâmetro - g. Utilização por uma só pessoa - h. Normas - i. Leia atentamente a notícia técnica - j. Identificação do modelo

In deze bijslufter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorspron liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

COEUR plaatje

Verankeringssystem type A (EN 795:2012 type A) en verankering voor rots ter bescherming tegen hoogtevallen.

Voorthouden voor gebruik door één enkele persoon.

BOLT pen

Uitzetbare pen.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Voornaamste materialen

COEUR STEEL: staal (S420MC).

COEUR STAINLESS: roestvrij staal (316L).

COEUR HCR: staal met een hoge weerstand tegen corrosie (904L).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten of de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodelijke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de verankering: beschadiging buitenkant, slijtage, corrosie, vervorming, scheuren.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatt zijn ten opzichte van elkaar.
Wij raden u aan om de installatie regelmatig na te zien op eventuele corrosie. Voer regelmatig een controle uit bij gebruik aan de kust of in een corrosieve omgeving.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De karabinen die u bij het plaatje gebruikt, moet conform de geldende normen in uw land zijn (karabiner EN 362 of EN 12275 naargelang het toepassingsgebied). Gebruik een pen met een diameter die aangepast is aan het plaatje (bv. pen met een diameter van 10 mm voor een plaatje met een diameter van 10 mm).

Let op: combineer geen pennen, moeren, sluitringen en plaatjes die van verschillend materiaal vervaardigd zijn.

Wanneer u het COEUR plaatje op een ander verankeringsmiddel dan de BOLT pen wilt gebruiken, let dan op de weerstand van het verankeringssysteem en de compatibiliteit met het gekozen plaatje.

Geschiedte omgeving:

COEUR STEEL: indoor, klimzalen.

COEUR STAINLESS: outdoor, omgeving die geen spanningscorrosie veroorzaakt.

COEUR HCR: agressieve omgeving die spanningscorrosie veroorzaakt.

De installatie van een verankering op een rotswand aan de kust, of in elke andere uiterst corrosieve omgeving, verkort de levensduur van de verankering aanzienlijk. Met het oog op een voldoende lange levensduur van de installatie, raden we het gebruik aan van materiaal met een weerstand die geschikt is voor agressieve omgevingen die spanningscorrosie veroorzaken.

5. Installatie van de verankering

Controleer vóór de installatie dat het plaatje en het systeem voor de bevestiging open op de steun (bv. de pen) van hetzelfde materiaal vervaardigd zijn.

Voorbeeld installatie met een uitzetbare pen:

Controleer de kwaliteit van de steun rond de verankering: de rots moet compact en homogeen zijn.

a. Maak eerst het te doorboren rotsdeel proper en boor dan een gat met een aangepaste diameter en diepte.

b. Maak het gat met een borstel of perslucht proper.

c. Duw de pen met het plaatje in het gat en zet de bout vast op de aanbevolen kracht.

d. Controleer na elke installatie dat het setje vrij in het plaatje kan bewegen. Let op: indien de pen te groot is, kan dit ervoor zorgen dat het setje niet vrij kan bewegen in het plaatje.

Verwijding van het plaatje

Draai de bout los en verwijder het plaatje. Voordat u het plaatje hergebruikt, moet u dit grondig controleren.

Weerstand

Waarden getest in beton 50 MPa (beton van zeer goede kwaliteit of rots). Doorsneebeton heeft een lagere druksterkte van ongeveer 25 MPa.

De breuklast van de verankering is afhankelijk van de kwaliteit van de steun en de kwaliteit van de installatie.

Let op: in een zachte rots kan de verankering een lagere weerstand hebben. U moet desgevallend een langere of andere soort verankering gebruiken en weerstandstesten op het terrein uitvoeren.

Let op: bij een slechte installatie kan de verankering een weerstand van bijna nul hebben.

6. Extra informatie

- Als het verankeringssysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivallbeveiliging, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.

- De verankering kan een maximale last van 12 kN op de structuur overbrengen.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoende aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstysteem is erkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeweelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksstructies, bepaald in de bijslufter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden verwijderd en afgeschreven wanneer:
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

- Het resultaat afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepaalde levensduur - **B. Toegelaten temperatuur** - **C. Gebruiksvoorchriften** - **D. Reiniging** - **E. Droging** - **F. Berging/transport** - **G. Onderhoud** - **H. Veranderingen/ herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Weerstand - b. Lotnummer - c. Fabricagejaar - d. Trimester - e. Materiaal - f. Diameter - g. Gebruik door één enkele persoon - h. Normen - i. Lees aandachtig de technische bijslufter - j. identificatie van het model

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarelseskilte: Informer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er muligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarelsrne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

COEUR hænger

Type A forankringsanordning (EN 795: 2012 type A) og forankring til klippe anvendt til faldsikring. Udelukkende til brug for én enkelt person.

BOLT bolten

Ekspansionsbolt.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til. Må ikke bruges som loftenanordning.

Ansvar

ADVAREL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik training i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse adværsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Hovedmaterialer

COEUR STEEL: stål (S420MC).

COEUR STAINLESS: rustfrit stål (316L).

COEUR HCR: stål med høj korrosionsbestandighed (904L).

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Advarsel: Afhængig af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV); Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørenes navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller ankrer for nedbrydning af overflade, siltage, korrosion, deformation og revner.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.
Det anbefales at undersøge forankringen regelmæssigt for at se, om der er tegn på korrosion.
Nær havet eller i korroderende miljøer må forankringen undersøges endnu hyppigere.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Den karabin, som anvendes med hænger, skal opfylde de gældende standarder i dit land (EN 362 eller EN 12275 Forbindelsesled afhængigt af anvendelsesområdet).

Vælg en diameter på bolten, som passer til hængeren (for eksempel 10 mm bolt diameter til en 10 mm hænger diameter).

Advarsel: Der må ikke bruges bolte, skruer, skiver og hængere af forskellige materialer.

Når COEUR hængerene anvendes sammen med andre forankringer end BOLT bolten, skal du sikre dig, at forankringspunktet er tilstrækkeligt stærkt, og at det er kompatibelt med den valgte hænger.

Miljøtilpasset:

COEUR STEEL: indendørs, klathaller.

COEUR STAINLESS: udendørs, miljø som ikke forårsager spændingskorrosion (SCC).

COEUR HCR: sætsende miljø som forårsager spændingskorrosion (SCC).

Ved montering af et ankerpunkt på en klippe ved havet eller i et andet meget korroderende miljø, forkortes ankerpunktets levetid betydeligt. Det anbefales at anvende materialer, der er særligt modstandsdygtige overfor belastningskorrosion i korroderende miljøer, således at installationsens levetid er tilfredsstillende.

5. Montering af bolt

For montering skal du sikre dig, at hænger og hængers fastgørelsesanordning (for eksempel en bolt) er af samme materiale.

Eksempel på montering med en ekspansionsbolt:

Kontroller, at underlaget er egnet rundt om ankerpunktet.
Kontroller, at klippen er tæt og ensartet.

a. Efter at have ruset det klippedråede hvori der skal bores, bores et hul med den korrekte diameter og minirmumskydelse.

b. Røngr hullet med en borste og derefter med en blæsebalg.
c. Tryk bolten med hængeren ind i hullet og stram skruen til det anbefalede tilspændingsmoment.

d. Efter hver montering skal det kontrolleres, at melmsikringen kan bevæge sig frit i hængerens.
Advarsel: Hvis bolten stikker for meget ud, kan den forhindre melmsikringens frie bevægelighed.

Afmontering af hænger:

Skru skruen ud og fjern hængeren.
Udfør en grundig undersøgelse af hængeren, for den anvendes på ny.

Brudstyrke

Testværdierne er målt i beton med en trykstyrke på 50 MPa (højkvalitetsbeton eller klippe).
Almindelig beton har en lavere trykstyrke på ca. 25 MPa.
Forankringsens brudværdier afhænger af underlagets egenskaber og monterings kvalitet.
Desuden kan forankringen have en lavere styrke, når klippen er af en blødere stenart.
Det kan derfor være nødvendigt at anvende en længere forankringsanordning eller en anden type forankring og approvede brudstyrken kan stædet.

Vær opmærksom på, at forankringsens brudstyrke kan være nærmest nul, hvis monteringen er dårlig udført.

6. Supplerende oplysninger

- Når ankerpunktet anvendes som en del af et faldsikringsystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, som påvirker brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN.

- Den maksimale belastning, som kan overføres af ankerpunktet til vægge, svarer til ca. 12 kN.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og højden på skul være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt fri rum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risiko og højden på faldet.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: FARE! Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden.
ADVARSEL: At hænge bevistløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som leveres med produktet, skal følges.

- Der skal vedligeholdes en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (føtsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Afmonter og kassér øjeblikkeligt udstyr hvis:

- Det har været udsat for et stort fald (eller belasting).

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

A. Leveld: ubegrænset - **B. Til ladede temperaturer** - **C. Sædvanlige forholderegler** - **D. Rensning** - **E. Tørring** - **F. Opbevaring/transport** - **G. Vedligeholdelse** - **H. Ændringer/ reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udsnitkliffing af reservedele) - **I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normale siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarelseskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Styrke - b. Batchnummer - c. Fremstillingsår - d. Kvaralt - e. Materiale - f. Diameter - g. Udelukkende til én enkelt person - h. Standarder - i. Sæksbrugsanvisning grundigt. - j. Modelreference

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

COEUR bulthängare

Typ A ankarutrustning (EN 795:2012 typ A) och klippkanare för skydd emot fall från höjd. Endast för användning av en person.

BOLT buit

Expanderande buit. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för. Använd inte denna utrustning vid risk för hissing.

ANVARING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet. Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Huvudsakliga material

COEUR STEEL: stål (S420MC). COEUR STAINLESS: rostfritt stål (316L). COEUR HCR: stål med hög rostmotstånd (904L).

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Varning: din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din PPE mer frekvent. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; föremål, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Varje varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på ankaret: ytdenegering, slitage, rost, deformation, sprickor.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra. Periodisk inspektion av installationen rekommenderas för att förhindra möjlig korrosion. Nära behåll eller i rostfrämjande miljöer inspektera oftare.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Karbiner som används tillsammans med hängare måste följa de standarder som finns i det land de används (t.ex. EN 362 eller EN 12275 karbiner beroende på användningstyp). Använd bund diameter som är lämplig för hängaren (t. ex. 10 mm diameters buit för 10 mm diameters hängare).

Varning: kombinera ej bultar, skruvar, avståndsbrickor eller hängare i olika metaller. För användning av COEUR hängare med någon annan ankaranordning är BOLT försäkra att ankarsystemet är starkt nog och kompatibel med den valda hängaren.

Lämplig miljö:

COEUR STEEL: inomhusbruk, klättermgm. COEUR STAINLESS: utomhusbruk i icke-aggressiva miljöer, miljöer utan risk för spänningskorrosionssprickor. COEUR HCR: aggressiva miljöer där det finns risk för spänningskorrosionssprrickor. För ankare placerade i havsklippor eller annan rostfrämjande miljö är livslängden på ankaret märkant reducerad. Vi rekommenderar att du använder ett material med bra motstånd mot rost som är lämpligt för lufta miljöer där spinnbildning på grund av extrem korrosion kan uppstå, så att livslängden på installationen blir tillfredsställande.

5. Installation av ankare

Innan installation verifiera att hängare och dess infästningsmedel till underlaget (t. ex. bulten) är tillverkade i samma material.

Exempel av installation med expanderande buit:
Kontrollera skicket av underlaget kring ankare: se till att klippan är fast och jämn.
a. Ta först bort all lös sten från borrhåra. Borra ett hål av lämplig diameter och djup.
b. Rensa hålet med en borste, sedan med en blås.
c. Tryck in bulten med hängaren i hålet och spämma åt mutter till rekommenderat vridmoment.
d. Efter varje installation verifiera ett quickdraw kan röra sig fritt i hängaren.
Varning: ifall bulten sticker ut för mycket, den kan förhindra fri rörelse av quickdraw / buit hängaren.
Borttagning av hängare: Skruva loss muttern och ta bort hängaren. Inspektera hängaren noggrant innan fortsatt användning.

Styrka

Test resultat uppnådda i 50 MPa betong (högväldhetsbetong, eller klippa). Vanligt betong har lägre tryckhållfasthet, ungefär 25 MPa. Ankarets olika brottstyrkor beror av kvaliteten på fästningsmediet och hur väl ankaret har placerats.

Varning: i porös sten kan styrkan hos ankaret reduceras. Det kan vara nödvändigt att använda ett längre- eller annan typ av ankare samt att utföra hållfasthetstester ute på fältet.
Varning: ankarets styrka kan vara nära noll vid en dålig installation.

6. Ytterliggare information

- När ankarutrustningen används som en del i ett falkyddssystem måste användaren vara utrustad med en falldämpare som begränsar fängrycket till max 6kN om ett fall inträffar.
- Maximala belastningen som ankare kan överföra till strukturen är i storlek av 12 kN.
- Du måste ha en ränningsplan och resurser för att snabbt genomföra räddning om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett falkyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- En falkyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falkyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING, FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetslöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningar för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

- VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (lufta miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
- Produkten måste tas bort och kasseras när:
 - Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
 - Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
 - Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omedel pga ändringar i lagstiftning, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.
- Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Öbegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvägning, dåligt underhåll, försurninghet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvarer en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Styrka - b. Batchnummer - c. Tillverkningsår - d. Kvartal - e. Material - f. Diameter - g. För användning av en person - h. Standarder - i. Läs användarinstruktioner noga - j. Modellbeteckning

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esittely. Varoitussymbolit antavat tietoa jostain varusteiden käyttöön liittyvästä vaarasta, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomiointi varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen käyttöön liittyä vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitukset

COEUR-ankurinnelehti

A-tyyppin ankurointiväline (EN 795:2012 tyyppi A) ja kalliokankuri suojaamaan korkeasta putoamisesta.

Yhden henkilöön käyttöön kerrallaan.

BOLT-puitti

Läajenevä puutti.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu. Älä käytä tätä varustetta putoamatoiminnassa.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistasi ja turvallisuudestasi.

Ennen lämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevät ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä täi oikeutettui ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Päämateriaalit

COEUR STEEL: teräs (S420MC). COEUR STAINLESS: ruostumatonta teräs (316L). COEUR HCR: syyjämätön teräs (904L).

3. Tarkastuskohteet

Varusteille luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus: Käyttösi intensiivisyys voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojaimesi useammin. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönnumero, päiväaäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta ankurin kunto: pinnan kuluminen, korrosio, epämuodostumat, halkeamat.

Käytön aikana

On tärkeää seurata tuotteen kuntoa ja sen suhdetta järjestelmän muihin laitteisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden. Asennusten säännölliset tarkastukset ovat suositeltavia, jotta mahdollinen korrosio huomataan ajoissa. Tarkasta useammin meren lähistöllä tai syövyttävissä ympäristöissä.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämässä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettinä).

Ankurinehteistä kanssa käytettävien sulurenkaiden tulee noudataa kurkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 tai EN 12275 -sulurengas, riippuen käytötavasta). Käytä ankurinehden halkaisijaltaan sopivan kokoista puuttia (esim. 10 mm halkaisijan puutti halkaisijaltaan 10 mm ankurinehdele).

Varoitus: älä käytä yhdessä eri metallista valmistettuja puutteja, ruuveja, prikoja tai ankurinelehtiä.

Jos käytät COEUR-ankurinelehtiä jonkin muun ankurointivälineen kuin BOLT-puittin kanssa, varmista, että ankurointilinjajärjestelmä on riittävä ankura ja että se on yhteensopiva valitsemasi ankurinehden kanssa.

Käyttöympäristö:

COEUR STEEL: sisäkäyttö, kipeilykeskukset. COEUR STAINLESS: ulkoikäyttö, ympäristö, jossa olosuhteet eivät ole niin raskaat, että aiheuttaisivat jännityskorroosiota (SCC). COEUR HCR: rannika, jännityskorroosiolle altistava ympäristö. Merenrantakallion tai muuhun erittäin korroosioalttiseen ympäristöön asennettävien ankurinehden käyttöön on huomattavasti lyhyempi, jännityskorroosiomurtumille altistavissa ankarissa olosuhteissa on suositeltavaa käyttää hyvän korrosiokestävyyden omaavaa materiaalia, jotta asennus kestää tyydyttävän käyttöajan.

5. Ankurin asentaminen

Varmista ennen asennusta, että ankurinelehti ja sen kiinnitysvälineet (esim. puutti) on valmistettu samasta materiaalista.

Esimerkki asennuksesta laajenevalla puutilla:

- Tarkasta ankurin tukevien materiaalien laatu: varmista että kivi on vakaa ja yhtenäinen.
- a. Puhdistettua porausaukeelta murenevät kivet, poraa oikein kanna ja -syvyinen reikä. b. Työhdiä puutti harjalla ja puhaltimella.
- c. Puhdista ankurinelehteen ja kiristä mutteri suositeltuun vääntömomenttiin.
- d. Varmista kuntoon asennuksen jälkeen, että jatko liikkua vapaasti ankurinelehdessä. Varoitus: jos puutti työntyy liika esiin, se voi estää jatkoa liikkumasta vapaasti ankurinehdessä.

Ankurinehden posto:

Ruuvaa mutteriin ja i irrota ankurinelehti. Tarkista ankurinelehti yksityiskohtaisesti ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Lujuus

Testitulokset on saatu 50 MPa puristuslujuuden omaavasta betoniладыста (korkealuokkainen betoni tai kivi). Yleisesti käytävissä betoniладыissa on alhaisempi puristuslujuus, noin 25 MPa.

Ankurin murtolujuus riippuu tukirakenteen koostumuksesta ja asennuksen laadusta.

Varoitus: pehmeässä kivessä ankuri saattaa olla heikompi. Saattaa olla tarpeellista käyttää pidempää tai eriaista ankuria ja suorittaa lujustusta paikan päällä.

Varoitus: huonosti tehtyjen asennusten ankurilujuus voi olla lähellä nolaa.

6. Lisätieto

- Kun ankurointivälinettä käytetään osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää, käyttäjän tulee varustautua nykyisvoimaa vaatimallaan varusteilla, jotka putoamislaitteensa rajoitta käyttäjään kohdistivat nykyisvoimat max 6 kN:iin.

- Ankurin kautta rakenteeseen kohdistuva enimmäiskuormitus on 12 kN.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmantahtu ongelmia.

- Järjestelmän ankuripisteisen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyyttä).

- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvateitys käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta vältytään siitä, että käyttäjä putoamislaitteessa iskyyty maahan tai ghonkin esteeseen.

- Varmista että ankuripisteellä on asiamukainen sijainti välttääksesi putoamisriski ja minimoidaksesi putoamiskatkan.

- Putoamisen suojaomkovaajat ovat ainoa hyväksytyt väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteissa käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS, VAARA: älä sall i toiminta hiertyvän naarmuttavain pintoihin tai terävien reunoihin.

- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntosaa puolesta toimimaan korkealla.

VAROITUS: pitkäaikainen väjälään varassa rakkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tuullaan käyttämään.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milöin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoa käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on irrotettava rakenteesta ja poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajuille putoutukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienkin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se varhenee länsäädämön, standardien, tekniikoiden trns. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä postetut varusteet, jotta kukaan käytä niitä enää.

Ikoni:

A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoitomet - D. Puhdistus - E. Kuvanäyttö - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kiseltyty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - **I. Kysymykset/yhteeydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävvyys ja merkinnät

a. Kestävyys - b. Eranumero - c. Valmistusvuosi - d. Vuosineljännes - e. Materiaali - f. Halkaisija - g. Yhden ihmisen käyttö - h. Standardit - i. Lue käyttöohjeet huolellisesti - j. Mallin tunnistekoodi.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Føll feil av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

COEUR boltoppeng

Type A forankring (EN 795:2012 type A) og forankring for bruk på stein som sikring ved fall høyden.

Skal kun brukes av én person.

BOLT bolt

Ekspansjonsbolt.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for. Dette utstyret skal ikke brukes til heising.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgje for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og flegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Hovedmaterialer

COEUR STEEL: stål (S420MC).

COEUR STAINLESS: rustfritt stål (316L).

COEUR HCR: svært korrosjonsmotstandig stål (904L).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundlig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrs type, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Sjekk tilstanden på forankringen: sjekk overflatene for slitasje, deformasjon og se etter sprekker o.l.

Hver gang produkt brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre. Det anbefales å inspisere forankringen regelmessig slik at eventuelt korrosjon kan avdekkes. Nær saltvann eller i korrosive miljøer må forankringen inspiseres enda hyppigere.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Karabineren som brukes sammen med hengeren må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. godkjent i henhold til EN 362 eller EN 12275 for koblingsstykker, avhengig av bruksområde).

Bruk en diameter på bolten som passer til hengeren (for eksempel 10 mm diameter bolt for en 10 mm diameter henger).

Advarsel, sjøe bruk bolter, muttere, skiver eller hengere av ulik metallkvalitet. Dersom COEUR henger skal brukes sammen med andre enheter enn BOLT bolten må du påse at systemet er sterkt nok og kompatibelt med den valgte hengeren.

Egnede bruksområder:

COEUR STEEL: innendørs bruk, klatresentre.

COEUR STAINLESS: utendørs bruk, bruk i omgivelser som ikke vil forårsake spenningskorrosjon (SCC).

COEUR HCR: omgivelser som kan forårsake spenningskorrosjon (SCC). Dersom forankringen skal plasseres på sjakklipper eller i andre omgivelser hvor korrosjon er sannsynlig, vil levetiden til forankringen reduseres betraktelig. Det er hensiktsmessig å bruke materialer med motstand mot korrosjon og krevende miljøer som kan forårsake spenningskorrosjon, slik at levetiden på forankringen er tilfredsstillende lang.

5. Montering av bolten

For montering påse at hengeren og det den skal kobles på (for eksempel en bolt) er laget av samme materiale.

Eksempel på montering med en ekspansjonsbolt:

- Sjekk kvaliteten på det som er rundt forankringen og sørg for at steinen er solid og uniform. a. Fjern løst fjell og bor deretter et hull med riktig diameter og dybde.
- Belegor hullet først med en børste, deretter trykkluft.
- Trykk bolten med forankringen inn i hullet og stram til mutteren til det anbefalte kraftmomentet.
- Etter hver montering, påse at kortslyngen kan bevege seg fritt i hengeren. Advarsel: Dersom bolten stikker for mye ut kan den hindre den frie bevegelsen til kortslyngen. Demontering av henger. Skru ut mutteren og ta bort hengeren. Utfør en grundig inspeksjon av hengeren før den brukes på nytt.

Styrke

Testresultatene ble oppnådd i 50 MPa betong (betong av høy kvalitet, eller stein). Vanlig betong har svakere kompresjonstyrke på ca 25 MPa.

Forankringens bruddstyrke vil variere etter kvaliteten på fjellet/betongen og kvaliteten på selve plasseringen.

Advarsel: Forankringens bruddstyrke reduseres i mykt fjell. Det kan være nødvendig å bruke en lengre eller annen type forankring og teste bruddstyrken.

Advarsel: Forankringens styrke kan være nær null ved dårlig plassering.

6. Tilleggsinformasjon

Når produktet brukes som en del av et fallsikringsystem, må brukeren bruke en falldemper for å begrense fangrykkel til 6 kN.

- Den maksimale belastningen som kan overføres til strukturen gjennom forankringen er 12 kN.

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må forttrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsselel kan brukes i et fallsikringsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjonen i de andre systemene.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

4. Kompatibilitet

Når produktet brukes som en del av et fallsikringsystem, må brukeren bruke en falldemper for å begrense fangrykkel til 6 kN.

- Den maksimale belastningen som kan overføres til strukturen gjennom forankringen er 12 kN.

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må forttrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsselel kan brukes i et fallsikringsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjonen i de andre systemene.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- **ADVARSEL - FARE.** Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.</

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は（株）アルテリア（TEL.04-2968-3733）にご相談ください。

1.用途

ボルトハンガー COEUR

墜落からの保護を目的とした Type A (EN 795:2012 type A) のロックアンカーです。人ひとりに対して使用できます。

ボルト BOLT

拡張式ボルト
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場が不明な場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.主な素材

COEUR STEEL: スチール (S420MC).

COEUR STAINLESS: ステンレススチール (316L).

COEUR HCR: 高耐食性スチール (904L).

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベッルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変わります）。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

アンカーの状態の点検: 表面の劣化、磨耗、腐食、変形、ひび等がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセッティングされていることを確認してください。

アンカーが腐食していないことを確認するため、定期的に点検することをお勧めします。海辺等の腐食が起こりやすい環境では、より頻繁に点検してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。このハンガーと併用するカラビナは、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません（例: 使用用途に応じ、EN 362やEN 12275 に適合したコネクタ）。

ハンガーに適した径のボルトを使用してください（例: 直径 10 mm のハンガーには、直径 10 mm のボルト）。警告: 異なる素材のボルト、スクリュー、ワッシャー、ハンガーを組み合わせで使用しないでください。

ボルトハンガー COEUR をボルト BOLT 以外のアンカーデバイスと使用するには、アンカーの強度が十分で、使用するハンガーと併用できることを確認してください。

適した使用環境:

COEUR STEEL: 屋内、クライミングジム

COEUR STAINLESS: 屋外、応力腐食割れが生じない程度の環境

COEUR HCR: 応力腐食割れが生じる環境。

海辺等の腐食が起こりやすい環境では、アンカーの耐用年数は極端に短くなります。長期間使用するためには、応力腐食が起こりうる劣悪な使用環境に対応する、耐食性に優れた素材の使用を推奨します。

5.支点の作成

設置をする前に、ハンガーおよびそれを母材に設置する器具（例: ボルト）が同じ素材で作られていることを確認してください。

拡張式ボルトを使用した設置例:

アンカー周辺の母材の状態を確認してください: 硬く、均質な岩である必要があります。

a.穴を開けるエリアのもうい岩を除去した後、適切な径と深さの穴を開けます。

b.始めにブラシで、その後ブロアーで穴の中を清掃してください。

c.ハンガーと一緒にボルトを穴へ打ち込み、推奨のトルク値でナットを締めてください。

d.設置後に、クイックドローの動きが妨げられていないことを確認してください。警告: ボルトが大きく突き出ていると、クイックドローの動きが妨げられる可能性があります。

ハンガーの取り外し:

ナットのねじをゆるめ、ハンガーを取り外します。ハンガーを再使用する前に、詳細点検を行ってください。

強度

50 Mpa のコンクリートでの試験結果（高品質なコンクリートまたはは）。一般的なコンクリートはより圧縮強度が低く、25 Mpa 程度です。アンカーの強度は、母材となる岩やコンクリートの質、設置状況によって変わります。

警告: やわらかい岩に設置する場合、アンカーの強度が低下する可能性があります。より長いサイズもしくはタイプの変なるアンカーを使用し、現場での強度試験が必要になる場合があります。

警告: 不適切に設置されたアンカーの強度はゼロに近いおそれがあります。

6.補足情報

- フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります
- アンカーから母材に伝わるおそれのある最大荷重は、約 12 kN です
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体よりにとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですこれないように注意してください
- ユーザーは、高所で活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
 - 取扱説明書を、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります
 - 製品に記載されたマーキングが読めなくならぬよう注意してください
- 廃棄基準:**

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。

- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クライミング - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷。不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.強度 - b.ロットナンバー - c.製造年 - d.製造期 (四半期) - e.素材 - f.直径 - g. 1 人分の荷重で使用 - h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Neoprávněné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Plaketa COEUR

Kotvíci zařízení typu A (EN 795:2012 typ A) a skalní kotvíci bod pro ochranu proti pádu z výšky.

Použití pouze pro jednu osobu.

Nýt BOLT

Expanzní nýt.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen. Tento prostředek nepoužívejte jako zvedací zařízení.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Gmätisat gånghjörp användning av detta utrustning är otryggsamt. Användning av detta utrustning är otryggsamt. Användning av detta utrustning är otryggsamt.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a produstovat celý návod k použití.
- Načítit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba pod přísným vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídá sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Hlavní materiály

COEUR STEEL: ocel (S420MC).

COEUR STAINLESS: nerezová ocel (316L).

COEUR HCR: ocel vysoce odolná korozi (904L).

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může vést k tomu, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte ke revkám uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodaje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav skoby: rozklad povrchu, opotřebení, koroze, deformace, praskliny.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Doporučujeme provádět pravidelné kontroly rozkladu, aby se vícas odhalila možná koroze. Poblíž moře, nebo v korozivním prostředí, provádějte kontroly častěji.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá slučitelnost).

Všecké vybavení používané s plaketou musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 362 nebo EN 12275 spojka v závislosti na způsobu použití).

Použití nýt o průměru odpovídajícím plaketě (např. nýt průměru 10 mm pro plaketu s průměrem otvoru 10 mm). Upozornění: nekombinujte nýt, matice, podložky, nebo plakety rozdílných velikostí. Při použití plakety COEUR s jiným kotvícím prvkem než je nýt BOLT, se ujistěte, že kotvící systém je dostatečně pevný, a slučitelný se zvolenou plaketou.

Vhodné prostředí:

COEUR STEEL: vnitřní použití, horolezecké stěny.

COEUR STAINLESS: venkovní prostředí, prostředí, které není dostatečně agresivní, aby způsobilo korozi praskání (stress corrosion cracking SCC).

COEUR HCR: agresivní SO2 prostředí.

V případě instalace nýtů na mořské útesy, nebo v jiném vysoce korozivním prostředí, se životnost nýtů významně sníží. V drsném prostředí, které způsobuje popraskání koroze pod napětím, je vhodnější použít materiál odolný vůči korozi, aby byla životnost instalace je uspokojivá.

5. Instalace kotvícího bodu

Před instalací ověřte, že plaketa a díly, kterými bude instalována do nosného média (např. nýt), jsou vyrobeny ze stejného materiálu.

Příklad instalace pomocí expanzního kotvěciho bodu: ujistěte se, že skála je pevná a celistvá.

- a. Po očistení místa vrtnu od drobné špíny, vyrtajte otvor odpovídajícího průměru a hloubky. b. Otvor očistěte kartáčem a potom vyloučkovacím baloníkem.
- c. Nýt s plaketou vsuňte do otvoru a dotlačte matici doporučeným kroutícím momentem.
- d. Po každé instalaci zkontrolujte volný pohyb expresky v nytu. Upozornění: pokud nýt příliš vyčnívá, může omezovat volný pohyb expresky v plaketě.

Vymtí plakety:

Odsroubujte matici a vyjměte plaketu. Před opětovným použitím plakety proveďte jeuk hloubkovou kontrolu.

Pevnost

Výsledky zkušouy získané z 50 MPa betonu (osazení jakostní beton, nebo skála). Běžný beton má nižší kompresní pevnost, kolem 25 MPa. Hodnoty meze pevnosti kotvícího bodu závisí na materiálu, ve kterém je instalován a kvalitě jeho umístění.

Upozornění: v měkké skále může být pevnost kotvícího bodu nižší. V takovém případě je vhodnéjší použít dělní, nebo jiný typ kotvícího bodu, a provést zkoušku pevnosti v daném místě.

Upozornění: pevnost kotvícího bodu se může blížít nule při nesprávné instalaci.

6. Doplnkové informace

V případě, že kotvíci zařízení je používáno jako součást systému zachycení pádu, musí být užívatel chráněn ve smyslu ztlumení rázové síly tak, že při zastavení pádu na uživateli působí síla maximální hodnoty 6 kN.

Musíte mít zšetřený plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvíci zařízení/bod by se měl předmětnost nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předšlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a dělka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

Jestliže používáte různé části výrobce, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedinci součástí narušena funkcí jiné součásti výrobce.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odíráni tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Užívatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostří hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být odstráněn a vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezzená životnost - B. Povolená teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Udržba - H. Úpravy/oprav (zakázány mimo prozvozný Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřeběním a rozkladem, oxidací, upravením nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Pevnost - b. Sériové číslo - c. Rok výroby - d. Čtvrtletí - e. Materiál - f. Průměr - g. Pro použití jednou osobou - h. Normy - i. Čtete pozorně návod k použití - j. Identifikace typu

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

COEUR svedrovec

Tip A sidriščni pripomoček (EN 795:2012 tip A) in skalno sidro za zaščito pred padci z višine. Namenjeno za uporabo ene osebe.

BOLT sidro

Ekspanzijsko sidro.

Teža izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Ne uporabljajte te opreme za namene dvigovanja.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Opozorilni simboli so namenjeni za vašo zaščito. Če niste izgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne ste čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Glavni materiali

COEUR STEEL: jeklo (S420MC).

COEUR STAINLESS: nerjavno jeklo (316L).

COEUR HCR: korozijsko izjemno odporno jeklo (904L).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogodvi uporabe). Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serjsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje sidra: spremembe na površini, obrabo, korozijo, deformacije, razpoke.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni. Da bi odpravili morebitno korozijo, je priporočljivo redno pregledovati nameštitev. V bližini morja ali v korozivnem okolju preverjajte pogosteje.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Vponka, ki jo uporabljate z vašo ploščico, mora biti skladna z veljavnimi standardi in vaši državi (npr. EN 362 ali EN 12275 vezni člen glede na tip uporabe).

Uporabite sidro s premerom, ki ustreza premeru odprtine na ploščici (npr. sidro premera 10 mm za ploščico z odprtino premera 10 mm).

Opozorilo: ne kombinirajte sidar, vijakov, podložk in ploščic iz različnih kovin.

Pri uporabi COEUR svedrovca s katerimi koli drugim pripomočkom za izdelavo sidrišča kot BOLT sidrom, se prepričajte, da je sistem dovolj močan in v skladu z izbranim svedrovcem.

Primerne okolje:

COEUR STEEL: uporaba v zaprtih prostorih, plezalne dvorane.

COEUR STAINLESS: zunanje okolje, okolje ni dovolj agresivno, da bi povzročilo razpoke zaradi napetostne korozije (SCC).

COEUR HCR: agresivno SO2 okolje.

Nameščanje sidar v obmorske pečine ali v katero koli drugo močno korozivno okolje, občutno zmanjša njihovo življenjsko dobo. Zabeleženo je, da uporabite korozijsko odporen material, primeren za teška okolja, ki povzročajo razpoke zaradi napetostne korozije, tako da je življenjska doba vgrajenja zadovoljiva.

5. Namestitvev sidrišča

Pred namestitvijo preverite, da sta ploščica in podporni medij (npr. sidro) narejena iz istega materiala.

Primer namestitve z ekspanzijskim sidrom.

Pred namestitvijo preverite kakovost nosilne podlage okoli sidrišča: prepričajte se, da je skala trdna in enotna.

a. Po čiščenju krhkljivih delov skale na območju vrtnja, zvitlajte luknjo primernega premera in globine.

b. Luknjo najprej očistite s krtačko, nato pa s pihalnikom.

c. Pritisnite sidro s ploščico v odprtino in privijte matico do priporočenega navora.

d. Po vsaki namestitvi preverite, da se komplet v ploščici prosto premika. Opozorilo: če svedrovec preveč štrli, lahko ovira prosto gibanje kompleta v ušesu svedrovca.

Odstranitev ploščice:

Odvijte vijak in odstranite ploščico. Ploščico pred ponovno uporabo podrobno preglejte.

Nosilnost

Rezultati testov so bili pridobljeni v 50 MPa betonu (visoka kakovost betona ali skale).

Pogosto ima beton manjšo tlačno trdnost, okoli 25 MPa.

Vrednost pretržne sile, ki je navedena v tabeli, je odvisna od kakovosti nosilne podlage in namestitve.

Opozorilo: v mehki kamnini je lahko nosilnost sidrišča zmanjšana. Morda bi bilo treba uporabiti daljši ali drug tip sidrišča in opraviti preskuse trdnosti v teh pogojih.

Opozorilo: nosilnost sidrišča je lahko v primeru slabe namestitve blizu 0.

6. Dodatne informacije

- Ko se pripomoček za izdelavo sidrišča uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabnik opremljen z opremo za zmanjšanje sile surika, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 kN.

- Največja obremenitev, ki se lahko prenaša na konstrukcijo s sidrom je 12 kN.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitve sidrišča.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podpora telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- **POZOR - NEVARNO:** poskrbite, da se vaši izdelki ne drgnejo ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. **OPOZORILO:** nedejavnost višenje je lahko lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelke opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelke iz uporabe:

POZOR: izjemni dogodki je lahko razlog, da morate izdelke umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremsne temperature, kemikalije...).

Izdelke morate odstraniti in umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo lastnost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelke zastareli zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikih oz. neskladn z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone

A. Neomejena življenjska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priedbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, nepravilno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost mogočim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vsakega izdelka.
4. Nezdraviljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Nosilnost - b. Številka serije - c. Leto izdelave - d. Četletlje - e. Material - f. Premier - g. Uporaba dovoljena le za osebo - h. Standardi - i. Natančno preberite navodila za uporabo - j. Oznaka modela

HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati modozatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapján. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvassásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatá további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

COEUR nittfűl

A típusú biztosítópótló (EN 795:2012 A típus) és kikötési pont közöttbe, lezuhánás elleni védelemre. Egyeszerre kizárólag egy személy használatára.

BOLT dübel

Önészto dübel.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Ne használja ezt az eszközt terhek felemeléséhez.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használatáa közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A terméket csakis kézzel és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

- Elővessza és megértse a termék és mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra joggosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatokkal, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis kézzel és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Alapanyagok

COEUR STEEL: acél (S420MC).

COEUR STAINLESS: rozsdamentes acél (316L).

COEUR HCR: rendkívül korrozálló acél (904L).

3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakorb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a kikötési pont állapotát: a felület állapotát, az esetleges elhasználódás nyomaát, valamint hogy nem láthatók-e korrozó, deformáció jelei vagy repedések.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használt eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Ajánlatos a kikötési pontot rendszeresen ellenőrizni, hogy az esetleges korrozói időben felfedezték. Tengerparton vagy korrozív környezetben az ellenőrzést gyakrabban el kell végezni.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A nittfűlrel együtt használatos eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. felhasználástól függően a karabineknek vonatkozó EN 362 vagy EN 12275 szabványnak).

A nittfűlre azonos méretű dübél használjon például 10 mm átmérőjű nittfűlöz 10 mm átmérőjű dübél).

Figyelem, soha ne használjon együtt különböző alapanyagú dübél, csavart, alátétet vagy nittfűllet.

Ha a COEUR nittfűlrel bármilyen más dübéllal használja, mint a BOLT, győződjön meg a kikötési pont rendszerének szakítószilárdságáról és kompatibilitásáról a nittfűllet.

Alkalmas környezet:

COEUR STEEL: beltér, mászófalak.

COEUR STAINLESS: kültér, nem korrozív környezet.

COEUR HCR: agresszív, korrozív környezet.

Tengerparti sziklában vagy más korrozív környezetben elhelyezendő kikötési pont esetén a kikötési pont élettartama jelentősen csökken. Ilyen esetekben ajánlatos az agresszív környezetben fellépő feszültségkorrozíóveszély mértékének kellőképpen ellenálló alapanyagokkal használni, hogy az installáció élettartama megfelelő legyen.

5. A kikötési pont beszerelése

Beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a nittfűl és a rögzítőeszköz (pl. dübel) azonos anyagból készülték.

Példa önfeszítő dübéllal való használatra:

Ellenőrizze a kikötési pont körül a befogadó közet állapotát: győződjön meg arról, hogy az kompakt és homogén.

a. A közet furat körül zónáinak lefetsztésiza után fúrja ki a megfelelő átmérőjű és mélységű furatot.

b. Tisztítsa ki kéfevel a furatot, majd fújja ki belőle a port.

c. Helyezze a dübél a nittfűlrel együtt a furatba és húzza meg az anyacsavart a megfelelő kézzsal és dübél.

d. Minden beszerelés után ellenőrizzen hogy a kötes karabinek szabadon elmozdul a nittfűlben. Figyelem! ha a dübél túllóg a furaton, ez akadályozhatja például a kötes karabineknek szabad elmozdulását a nittfűlben.

A nittfűl beszerelése:

Csavarja ki a csavart és húzza le a nittfűllet. A nittfűl ismételt használatá előtt alaposan vizsgálja át a fűllet.

Teherbírás

A tesztelés során mért érték betonban 50 MPa (nagyon jó minőségű beton vagy közet). Az átlagos beton nyomás alatt gyengébb, kb. 25 MPa.

A kikötés pont teherbírása a befogadó közet minőségétől és a kikötési pont beszerelésétől függ.

Vigyázzat, puha közetben a kikötési pont szakítószilárdsága csökkenhet. Ilyenkor hosszabb vagy más típusú kikötési pont használatára lehet szükség, és a szakítószilárdságot a helyszínen tesztelni kell.

Vigyázat: rossz beszerelés esetén a kikötési pont teherbírása a nullát közelítheti.

6. Kiegészítő információk

- Ha a kikötési pontot zuhanást megtartó rendszer részeként használják, a felhasználóknak meg kell érteniük az eszközökkel a maximálisan fellépő dinamikus erő csökkenésére, a nittfűlrel együtt.

- A nittfűl által a szerkezetre gyakorolt legnagyobb megengedett terhelés körülbelül 12 kN.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetén.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad esélteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezethez vagy más tárgyank ütközzön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhánás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testvédezzel használható.

- Többféle felszerelés használatá esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működésé akadályozza.

- **VIGYÁZAT, VESZÉLY:** mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsdő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A termék felülvizsgálati állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: behúzóvederzetben való hosszantartó loqás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- A használat során a termék általános elemének használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás országának nyelvén.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leselejezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat körünyzeit feltételeitől; maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felkúszástól, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szerelni és selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá elavult (jogszbályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A selejtezésért a terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övintézkedés - D. Tisztítás - E. Szállítás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javitások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatát jelző, veszélyes szituáció.
2. Vératlan esemény vagy sérülés való veszélye.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Szakítószilárdság - b. Szérazszám - c. Gyártás éve - d. Negyedév - e. Alapanyag - f. Átmérő - g. Egy sűrűnyel használatára - h. Szabványok - i. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - j. Modell az

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования.

Дополнительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Проушина COEUR

Точка анкерного крепления типа А (стандарт ГОСТ Р EN 795-2012 тип А) и анкерная точка для скалы для защиты от падения с высоты. Предназначается для использования одним человеком.

Болт BOLT

Разжимной болт. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено. Это снаряжение не должно использоваться для крепления грузоподъемного оборудования.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации;
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения;
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению;
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Основные материалы

COEUR STEEL: сталь (S420MC).
COEUR STAINLESS: нержавеющая сталь (316L).
COEUR HCR: сталь с повышенной устойчивостью к коррозии (904L).

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом каждые 12 месяцев в зависимости от местной законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, инициал и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверить состояние анкера на отсутствие повреждений поверхности, следов износа и коррозии, деформаций, трещин.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Модель анкера регулярно проверять установленное снаряжение для современного обнаружения возможной коррозии. Вблизи морского побережья или в другой агрессивной среде проводите осмотр чаще.

4. Совместимость

Проверить совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Карабин, который вы используете с проушиной, должен соответствовать местному законодательству в вашей стране (карабин ГОСТ Р EN 362-2008 или EN 12275, в зависимости от области применения). Диаметр используемого болта должен соответствовать диаметру проушины (например, болт диаметром 10 мм для проушины диаметром 10 мм).

Внимание: не используйте вместе болты, гайки, шайбы и проушины из разных материалов.

Чтобы использовать проушину COEUR с любой точкой анкерного крепления, отличной от болта BOLT, убедитесь в прочности выбранной точки анкерного крепления и ее совместимости с проушиной.

Среда использования:

COEUR STEEL: использование в помещениях и на скалодромах.
COEUR STAINLESS: использование в помещениях, в среде, не способствующей коррозионному растрескиванию материалов (SCC).
COEUR HCR: использование в агрессивной среде, способствующей коррозионному растрескиванию материалов (SCC).

Срок службы точек анкерного крепления, установленных вблизи морского побережья или в другой агрессивной среде, существенно снижается. Чтобы продлить срок службы точек анкерного крепления, отдавайте предпочтение материалам, чья устойчивость подходит для использования в агрессивной среде, способствующей коррозионному растрескиванию.

5. Установка анкерной точки

Перед установкой убедитесь, что проушина и элемент для ее фиксации в породе (например, болт) сделаны из одного материала.

Пример установки с разжимным болтом:

Убедитесь в качестве породы вокруг анкера: скальная порода должна быть прочной и однородной.

а. После очистки поверхности участка скалы для сверления проверьте отверстие требуемого диаметра и глубины.
б. Очистите отверстие щеткой и продуйте.
с. Установите болт с проушиной в отверстие и затяните гайку до рекомендуемого значения момента затяжки.
д. После каждой установки проверяйте, что оттяжка свободно движется в проушине.
Внимание: если разжимной болт слишком сильно выступает, это может ограничить свободу движения оттяжки в проушине.

Снятие проушины:

Открутите гайку и снимите проушину. Перед повторным использованием проушины проведите ее детальный осмотр.

Прочность

Результаты испытаний получены для бетона прочностью 50 МПа (бетон высокого качества или скальная порода). Обычный бетон имеет более низкую прочность на сжатие, около 25 МПа. Прочность анкера зависит от качества породы, в которую он установлен, и от качества установки.

Внимание: прочность анкера существенно снижается при установке в мягкую породу. В некоторых случаях необходимо использовать более длинные анкеры или анкеры другого типа и проводить испытания прочности непосредственно в месте установки.
Внимание: при плохой установке прочность анкера может оказаться нулевой.

6. Дополнительная информация

- Когда точка анкерного крепления используется как часть системы индивидуальной защиты от падения с высоты, пользователь должен применять устройство для уменьшения максимальной силы, действующей на него при остановке падения (максимальное значение – 6 кН).

- Максимальная нагрузка, передаваемая структуре через точку анкерного крепления, составляет 12 кН.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы жестельно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства без препятствий, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за правильностью установки анкерной точки, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборочная снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми краями и т.д.

Немедленно снимите и выбракуйте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G.

Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или вреда к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Пролесиваемость и маркировка продукции

a. Прочность - b. Номер партии - c. Год изготовления - d. Квартал производства - e. Материал - f. Диаметр - g. Использование одним человеком - h. Нормы - i. Внимательно читать инструкцию по эксплуатации - j. Идентификация модели

CN

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования.

Дополнительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1.应用范围

COEUR 挂片

A类锚点设备（EN 795:2012 type A）和止坠人石固定点。
仅限单人使用。

BOLT螺栓

膨胀螺栓。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

请勿使用该设备进行吊装工作。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦违反上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.主要材料

COEUR STEEL：钢（S420MC）。
COEUR STAINLESS：不锈钢（316L）。
COEUR HCR：高度耐锈钢（904L）。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下一次检查日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查固定点的状况：是否有表面老化、磨损、腐蚀、变形、裂纹等情况。

每次使用时

定期检查产品状况以及其与系统内其他设备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。我们建议经常检查安装情况，以尽早发现腐蚀状况。在沿海或腐蚀性环境使用时需要增加检查频率。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性-良好的功能互动）。

挂片上使用的锁扣必须符合所在国家的标准（如EN 362或EN 12275锁扣，具体取决于所用环境类型）。使用的螺栓直径必须和挂片直径配套（如10毫米直径的螺栓用10毫米直径的挂片）。

警告：不要将不同材质的螺栓、螺钉、垫圈及挂片搭配使用。如要将COEUR挂片和非BOLT螺栓锚点一起使用，请确保该固定系统的强度以及其与挂片的兼容性。

适用环境

COEUR STEEL：室内、攀岩馆。

COEUR STAINLESS：室外、没有达到应力腐蚀裂纹风险的环境（SCC）。

COEUR HCR：应力腐蚀裂纹的恶劣环境（SCC）。
在海崖或其他腐蚀环境安装锚点，会大大降低锚点的寿命。建议使用锚点在恶劣环境下抗应力腐蚀裂纹的抗腐蚀材料，这样才能保证锚点的寿命。

5.安装锚点

安装前，确定挂片和连接设备（如螺栓）采用同一种材料制造。

膨胀栓安装示例：

检查锚点四周的支撑面介质情况：确保岩石坚固均匀。

a.清理完待钻孔的岩石区域后，钻一个直径和深度适宜的孔。

b.用刷子清理小孔，然后用吹气筒吹干净。

c.将带挂片的螺栓打入孔中，并按标注的扭力拧紧螺母。

d.每次安装后，检查快挂锚在挂片内自由转动。警告：如果螺栓凸出的部分太多，会妨碍挂片中快挂的转动。

拆卸挂片：

拧下螺母，并拆下挂片。再次使用挂片前，请先深入检查挂片。

强度

在50MPa水泥墙（高质水泥或岩石）上进行测试。普通水泥的平轴抗压强度比较弱，约为25MPa。

固定点的破裂系数与支撑面质量以及安装是否恰当有关。

警告：在较软的岩石上，固定点强度有可能会降低。这时，可能需要使用较长或不同类型的固定点，并在安装地进行强度测试。

警告：如果安装不当，锚点的强度可能会接近于零。

6.附加信息

- 当保护装置作为止坠系统的一部份使用时，使用者必须配备能减小冲击力的装置，当坠落发生时，作用于使用者的最大冲击力不得超过6kN。

- 通过锚点有可能传递到结构上的最大冲击力为12kN。

- 您必须制定必要的救援方案以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 必须严格遵守所有与此装备一同使用的装备的使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度，使用环境（严酷的环境：海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。何时需要拆卸并淘汰您的装备：

- 经过历严重冲击（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.强度 - b.批号 - c.生产年份 - d.季度 - e.材质 - f.直径 - g.单人使用 - h.标准 - i.仔细阅读说明书 - j.型号识别

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่อธิบายไว้ เครื่องหมายคำเตือน โคม่ออกใหญ่ ทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบเว็บไซต์ที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณ ในการระมัดระวังระดับคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดอง Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือในกรณีที่ขอความช่วยเหลือ

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

COEUR ตัวยึดbolt

อุปกรณ์สำหรับทำจุดผูกยึด Type A (EN 795:2012 type A) และจุดยึดบนหน้าผา สำหรับป้องกันการถลอกจากที่สูง สำหรับสำหรับใช้งานหนึ่งคนเท่านั้น

BOLT สลัก

bolt แบบนซอชออก

อุปกรณ์นี้จะต้องมีใช้ร่วมกับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไว้ในวัสดุประสค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ในวิธีการเพื่อตั้งขึ้น

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย
ผู้ใช้อาจมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ผิดและภาวะความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษา โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ ความเป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้ การตัดสินใจ ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้อาจในสภาวะ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่ระดับความสูงและความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจของความปลอดภัยในการใช้งาน

2. วัสดุประกอบหลัก

COEUR STEEL เหล็ก (S420MC)

COEUR STAINLESS สแตนเลส (316L)

COEUR HCR เหล็กที่ทนต่อการกัดกร่อนของสนิม (904L)

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของประเภทและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้เกิดความเสียหายแก่อุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ข้อของตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

แนะนำให้เขียนวันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไปไว้บนอุปกรณ์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสภาพของจุดผูกยึด พื้นที่ การสึกกร่อน สนิม การผิดรูปร่าง รอยแตก ร้าวระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เ็นใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

แนะนำให้ตรวจเช็คการติดตั้งอยู่เสมอ เพื่อตรวจสอบการกัดกร่อนของสนิมที่อาจเกิดขึ้น พื้นที่ใกล้กับทะเล หรือสภาพแวดล้อมที่มีการกัดกร่อน ให้เพิ่มความถี่ในการตรวจเช็ค

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ - ใช้งานควบคู่กันได้โดยไม่ขัด)

การใช้งานบนพื้นที่น้ำมาใช้งานร่วมกับ แองเคอร์ จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่อ้างอิงกันในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 หรือ EN 12275 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อกเชื่อมต่อนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของขมูมที่เกี่ยวข้อง)

โซ่ขนาดของ bolt ที่เหมาะสมกับ hanger (เช่นขนาดbolt 10 มม ใช้กับ hanger ขนาด 10 มม)

คำเตือน ห้ามทำการประกอบกันระหว่าง โบลท์ สกรู วงแหวน หรือตัวยึดที่ทำจากโลหะต่างชนิดกัน

ในการใช้ COEUR ร่วมกับสลักแบบอื่นที่ไม่ใช่ BOLT ต้องแน่ใจว่าระบบการติดตั้งเพื่อให้อัตโนมัติแข็งแรง และใช้งานเข้ากันได้กับตัวยึดที่เลือกใช้

สภาพแวดล้อมที่เหมาะสม

COEUR STEEL ใช้งานในที่ร่ม, โรงอุโมงค์บนหน้าผา

COEUR STAINLESS ใช้งานกลางแจ้ง, ในสภาวะแวดล้อมที่ไม่รุนแรงอาจจนเป็นสาเหตุที่จะกระตุ้นให้มีการกัดกร่อนอย่างรุนแรง (SCC)

COEUR HCR ใช้ในสภาวะแวดล้อมที่มีความรุนแรง (SCC)

สำหรับจุดยึดที่ติดตั้งในจุดป็นริมทะเล หรือในบริเวณอื่นที่มีสภาพที่ง่วงต่อการถูกกัดกร่อน อุปกรณ์ใช้งานของจุดผูกยึดจะลดน้อยลง จะดีกว่าถ้าใช้วัสดุที่ทนทานต่อการสึกกร่อนอย่างรุนแรง ซึ่งช่วยให้อายุของการติดตั้งคงทนได้นานกว่า

5. การติดตั้งจุดผูกยึด

ก่อนการติดตั้ง ตรวจเช็คค่า hanger และแกนรองรับตรงกลางเพื่อติดตั้ง (เช่น bolt) ได้ผลดีมาจากวัสดุชนิดเดียวกัน

ตัวอย่างของการติดตั้งพร้อม bolt แบบนซอชออก

ตรวจสอบคุณภาพส่วนประกอบของจุดกึ่งกลาง บริเวณรอบจุดผูกยึด เ็นใจว่าลักษณะของพื้นที่มีความแข็งแรงสม่ำเสมอ

- หลังจากทำการตรวจสอบบริเวณที่ต้องการจะให้ปราศจากหินร่วนซุยแล้ว เาจะรู้ให้กว้างและลึกพอสมควร
- ทำการตรวจสอบรูที่จะเจาะแล้วควมแปร่งบิดและใช้เครื่องมือ
- ติดตั้ง bolt พร้อม anchor ในรูที่จะเจาะไว้และขันน็อตให้แน่นด้วยแรงหมุน torque

ตามข้อแนะนำ

d. หลังการติดตั้งแต่ละครั้ง ตรวจสอบการหมุนไปมาของคักรวดว่าหมุนได้อิสระ ในจุดผูกยึด คำเตือน ถ้า bolt ขึ้นออกมามาก จะขัดขวางการหมุนไปมาของคักรวดไว้ใน bolt hanger

การถอด hanger

คลายสกรูและดึง hanger ออก ก่อนการนำกลับมาใช้อีก ให้ทำการตรวจเช็คมันอย่างละเอียด

ความแข็งแรง

ผลดีของความแข็งแรงจากการทดสอบกับคอนกรีตที่มีค่า 50 MPa (คอนกรีตคุณภาพสูง หรือหิน) คอนกรีตแบบธรรมดาทั่วไป จะมีความแข็งแรง ความแข็งแรงมีค่าเพียง 25 MPa

ค่าความแข็งแรงของ จุดผูกยึด ขึ้นอยู่กับคุณภาพของแกนกลางที่รองรับ และคุณภาพของการติดตั้ง

คำเตือน ในหินเนื้ออ่อน ความแข็งแรงของจุดผูกยึดอาจลดลงกว่าปกติ อาจจำเป็นต้องใช้จุดผูกยึดที่มีแกนยาวมากกว่าหรือชนิดอื่น และทำการทดสอบความแข็งแรงในแผนทดสอบก่อน

คำเตือน ความแข็งแรงของ anchor อาจมีค่าใกล้เคียงศูนย์ จากการติดตั้งที่ไม่ดีพอ

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

- เมื่อใช้อุปกรณ์ทำจุดผูกยึดเป็นส่วนประกอบในระบบขึ้นยึดการคน ผู้ใช้งานจะต้องคำนึงถึงข้อจำกัดของแรงกระทำ ซึ่งจะส่งผลต่อผู้ใช้งานเมื่อเกิดภาวะขึ้นยึดการคน โดยมีค่าของความทนทานสูงสุดที่ 6 kN

- การทดสอบแรงกระทำสูงสุดที่สามารถส่งผ่าน ไปยังโครงสร้างโดยจุดผูกยึดนั้น ถูกกำหนดเป็น 12 kN

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคง ไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขึ้นยึดการคนเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- คงแนใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สาหรืกรณีภัยขึ้นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยผู้ร่วงงาย ในระบบขึ้นยึดการคนเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งจุดหลุดประสิทธิภาพคงส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตราย ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อนหรือพื้นผิวที่แหลมคม

- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายระตะไทคเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เ็นใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
ขอตรวจดูว่า ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แห้งผาก สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สสารเคมี...)

อุปกรณ์นี้จะต้องถอดออกจากการติดตั้งและเลิกใช้ เมื่อ

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด

- เมื่อไม่นานการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อครุ่น ภาสมันจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ถ้าลาอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. ไม้จิ้มถั่วอุปกรณ์ใช้งาน - **B.** สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - **C.** ข้อควรระวังการใช้งาน - **D.** การทำความสะอาด - **E.** ที่ให้แห้ง - **F.** การเก็บรักษา/การขนส่ง - **G.** การบำรุงรักษา - **H.** การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **I.** ลำปาง/ติดตั้ง

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือการควบคุมหรือการผลิต ข้อบกพร่องจากการรับประกัน การชำรุดหรือการจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขตัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นอาจบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสัญลักษณ์เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. ความแข็งแรง - b. หมายเลขหมวดหมู่ - c. ปีที่ผลิต - d. หนึ่งในสี่ - e. วัสดุที่ผลิต - f. ขนาด - g. หนึ่งใน - h. มาตรฐาน - i. อานคู่มือการใช้งานอย่างละเอียด - j. ข้อมูลระบุรุ่น